



VIA LOMBARDIA , 1 53036 POGGIBONSI (SI) TEL +39 0577 985978 FAX +39 0577 983490

[Web: www.unimecitalia.com](http://www.unimecitalia.com)

[E-mail : info@unimecitalia.com](mailto:info@unimecitalia.com)

LIBRETTO DI USO E MANUTENZIONE PER BETONIERA:

OPERATING, MAINTENANCE, SPARE PARTS MANUAL FOR CONCRETE MIXER:

MANUEL UTILISATION ENTRETIEN PIECES DE RECHANGE POUR BETONIERRE:

**FG3T-35; FG3TS-35
FG3TP-35; FG3TPS-35**



1	GARANZIA / GUARANTEE / GARANTIE.....	1
2	LIVELLO DI EMISSIONE SONORA.....	1
3	DATI TECNICI / THECNICAL DATA / DONNE TECHNIQUE.....	1
4	SICUREZZA OPERATIVA / OPERATING SAFETY / SICURITE OPERATIONELLE.....	1
5	SICUREZZAELETTRICA / ELECTRONICAL SAFETY / SECURITE ELECTRIQUE.....	2
6	SICUREZZA MECCANICA / MECHANICAL SAFETY / SECURITE MEQUANIQUE.....	2
7	TRASPORTABILITA / TRANSPORT / TRASPORT.....	2
8	INSTALLAZIONE / INSTALLATION / INSTALLATION.....	2
9	ALLACCIAMENTO ELETTRICO / ELECTRICAL CONNECTION / BRANCHEMENT ELECTRIQUE.....	2
10	MESSA IN MARCIA / START UP / MISE EN MARCHE	2
11	MODALITA' D'USO / USE / MODALITE D'UTILISATION.....	2
12	EMERGENZA STOP / EMERGENCY STOP / URGENCE STOP.....	2
13	MANUTENZIONE / MAINTENANCE / ENTRETIEN.....	3
14	INDICAZIONE PULIZIA/CLEANING INDICATION/ INDICATION DE NETTOYAGE.....	3
15	DIC. DI STABILITA' AL RIBALTAMENTO / TILTING STABILITY DEC. / DEC. DE STABILITE AU BASCULEMENT.....	3
16	INDIVIDUAZIONE GUASTI / TROUBLESHOOTING / INCONVENIENT.....	3
17	SCHEMA ELETTRICO / WIRING DIAGRAM / SCHEMA ELECTRIQUES.....	5
18	PEZZI DI RICAMBIO / SPARE PARTS / PIECES DE RECHANGE.....	5
19	DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA/DECLARATION OF COMPLIACE CE/DECLARATION DE CONFORMITE.....	8

Ai fini della sicurezza è indispensabile leggere questo manuale con particolare attenzione ai punti segnati con questo simbolo.

In order to be able to work in complete safety , the following instruction must be read carefully with special attention to warning with this symbol

Afin de la sécurité il est indispensable de lire ce manuel avec particulère attention aux pointes indiquées avec ce symbole.



Questo manuale deve essere custodito vicino alla macchina o nei pressi da parte del capocantiere o da chi ne fa le veci. Il manuale è da considerarsi parte della macchina e deve essere conservato per futuri riferimenti fino alla distruzione della macchina stessa.

This operating and maintenance manual must kept on site by the site foreman or the person responsible for the site. The manual should be considered as being an integral part of the machine, and must be kept for the future reference until the machine itself is disposed of.

Ce manuel doit être tenu près de la machine ou auprès du chef du chantier ou qui ne tient lieu de

Le manuel doit être considéré partie de la machine et Il doit être conserver pour les références futures jusqu'à la destruction la même

Affinché sia garantita la sicurezza dell'operatore ed una lunga durata della macchina devono essere rispettate le istruzioni e le norme del manuale unitariamente a quanto scritto. Devono essere inoltre rispettate le norme di sicurezza e prevenzioni infortuni sul lavoro secondo la legislazione vigente.

In order that the safety of the operator, safe working and long life of the equipment can all be guaranteed , the instruction of thi manual must be followed together with safety standards and health and safety at works laws currently in force .

Au fin de garantir la sécurité de l'opérateur et une longue vie de la machine Il faut respecter les instructions et les normes contenues dans le manuel.

En autre Il faut respecter les normes de sécurité et prévention sur les accidentes du travail selon la législation courante.



È vietato apportare modifiche di qualsiasi natura alla struttura metallica o impiantistica della macchina.

La UNIMEC declina ogni responsabilità in caso di non osservanza delle leggi che regolano l'uso di tali dispositivi, in particolare l'uso improprio, difetti di alimentazione, modifiche non autorizzate, inosservanza totale o parziale delle istruzioni contenute in questo manuale.

It is strictly forbidden to carry out form of modification to the structure or working parts of the machine.

UNIMEC decline any responsibility in the case of non-compliance with laws and standards governing the use of this equipment. In particular: improper use, defective power supply, lack of maintenance, unauthorized modifications, partial or total inobservance of instructions contained in this manual.

Il est interdit d'apporté de modifie n'importe de quelle nature à la structure de la machine soi métallique que d'installation. L'UNIMEC Décline chaque responsabilité dans le cas d'inobservance des lois qui règlent l'use de tels dispositifs.. En particulier l'use improprie, défets d'alimentation, modifies qui ne sont pas autorisés, l'inobservance totale ou partielle des instructions contenues dans ce manuel.

1 GARANZIA

La casa costruttrice garantisce le proprie macchine per un periodo di 365 giorni a partire dalla data di acquisto. E comunque non oltre i 15 mesi dalla data del D.D.T. dai ns. stabilimenti. La garanzia deve intendersi limitata alla sola sostituzione delle parti che, ad insindacabile giudizio della direzione della casa costruttrice, o di chi per essa autorizzato, risultassero difettose. Ogni qualsiasi altra responsabilità e/o obbligazione per altre spese, danni e perdite, dirette o indirette, derivanti dall'uso della macchina totale o parziale è esclusa. La riparazione in garanzia è intesa franco ns. sede o franco ns. officina autorizzata a svolgere riparazioni. Ogni spesa di trasporto e/o imballo inerente alla riparazione stessa è a carico dell'acquirente.

La garanzia decade automaticamente trascorso il periodo sopra citato, oppure quando si verifichi anche una sola delle seguenti ipotesi:

- mancata o errata manutenzione;
- manomissione degli appositi sigilli;
- uso di lubrificanti non idonei;
- riparazioni eseguite da personale non autorizzato e/o con ricambi non originali;
- urti, incendi o altri fatti accidentali;
- mancato ricevimento della cartolina di garanzia, riportante tutti i dati di acquisto, e convalidata dal rivenditore.

La garanzia non è inoltre applicabile alle avarie derivanti dalla normale usura, ed alle parti elettriche. La garanzia dei motori è concessa nei limiti cui la stessa è ottenibile dalla casa costruttrice, dai costruttori dei componenti stessi.

2 LIVELLO EMISSIONE SONORA (rif. macchina identica)

Livello di pressione acustica continuo equivalente ponderato A nel posto di lavoro.

Betoniere FG3T-35; FG3TS-35; FG3TP-35; FG3TPS-35 Mot. Elettrico < 80 Db (A)

Betoniere FG3T-35; FG3TS-35; FG3TP-35; FG3TPS-35 Mot. Endotermico Lombardini < 83 db (A)

3 DATI TECNICI

Modello betoniera		FG3T-35		FG3TS-35		FG3TP-35		FG3TPS-35	
Capacità vasca	Lt	352		352		352		352	
Capacità	Lt	280		280		280		280	
Diametro vasca	mm	810		810		810		810	
N° gir/min vasca	N	24		24		24		24	
Peso macchina	Kg	230		245		230		245	
Misure di ingombro	LuxLaxh cm	205x100x150		205x100x150		205x100x150		205x100x150	
Dimensioni ruote	mm	370 x 70		370 x 70		370 x 70		370 x 70	
Direzione rot. vasca		ANTIORARIO		ANTIORARIO		ANTIORARIO		ANTIORARIO	
Pot. mot M.F.	kw	1.1	1,5	1.1	1,5	1.1	1,5	1.1	1,5
Pot. mot. T.F.	kw	1,1		1,1		1,1		1,1	
Corrente ass M.F.	A	8	10	8	10	8	10	8	10
Corrente ass T.F.	A	2,8		2,8		2,8		2,8	
Tensione M.M	V	230		230		230		230	
Tensione M.T.	V	380		380		380		380	
Frequenza	Hz	50		50		50		50	

MOTORE A SCOPPIO E DIESEL: VEDERE ISTRUZIONI ALLEGATE

4 SICUREZZA OPERATIVA

PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA ACCERTARSI CHE SIA MUNITA DI TUTTI I DISPOSITIVI DI PROTEZIONE

- Vietato introdurre parti del corpo all'interno della vasca di miscelazione.
- Le linee di alimentazione devono essere posate in modo tale da non poter essere danneggiate. Non appoggiare mai la betoniera sopra il cavo di alimentazione stesso.
- L'allacciamento elettrico deve essere tale da impedire la penetrazione di acqua nei connettori. Impiegare solo connettori ed attacchi muniti di protezione contro gli spruzzi d'acqua (IP 55).
- Non utilizzare cavi inadeguati come sezione o privi della protezione di terra.

Le riparazioni degli impianti elettrici devono essere effettuate da personale specializzato.

**SCONNETTERE LA MACCHINA PRIMA DI QUALSIASI RIPARAZIONE O MANUTENZIONE.
NON DEVE ESSERE USATA IN AMBIENTI OVE ESISTA PERICOLO DI ESPLOSIONI, INCENDIO O
SCAVI SOTTERRANEI.**



5 SICUREZZA ELETTRICA

La macchina è protetta contro il riavviamento automatico dopo l'interruzione e il ripristino dell'alimentazione elettrica. E' protetta contro gli spruzzi d'acqua (IP-55) ed è dotata di protezioni contro i sovraccarichi di minima tensione.

6 SICUREZZA MECCANICA

Nelle betoniere Unimec le parti pericolose sono protette mediante opportuni dispositivi, che devono essere mantenuti in perfette condizioni, come per esempio il coperchio cabina motore, la protezione del pignone di rotazione e la copertura della corona. (Pag 4 Fig.1)

7 TRASPORTABILITÀ

Non è consentito il traino anche se lento. Per la movimentazione della macchina in cantiere utilizzare l'apposita campanella, mentre per quello manuale utilizzare il timone in corredo. (Pag.4 Fig.3)

8 INSTALLAZIONE

La macchina deve essere posata in piano su terreno consistente. Controllare l'orizzontalità con la livella.. Max inclinazione ammessa 5° per evitare il ribaltamento durante il funzionamento. (Pag.4 Fig..4)

9 ALLACCIAMENTO ELETTRICO

RISPETTARE LA TENSIONE DI RETE ED IL DIAMETRO DEI CAVI!

La connessione all'impianto elettrico di cantiere deve essere eseguita da personale qualificato elettricista. Per il collegamento elettrico la macchina è predisposta con derivazione a spina munita di spinotto supplementare di terra. E' predisposto anche un attacco per un' eventuale esigenza di connessione di terra diversa. (Pag.4 Fig.2)



10 MESSA IN MARCIA

Dopo aver inserito la spina ed averla bloccata, accendere la betoniera mediante l'interruttore (verde). Il quadro elettrico è composto da un interruttore di accensione e riavvio, da un fungo di arresto stop di emergenza. Nella parte sottostante è situata la spina. L'interruttore esplica la funzione di sgancio bobina di minima tensione. In caso di mancanza di rete è necessario premere di nuovo il pulsante di avvio. Mentre nel caso di uno stop per riavviare la macchina, prima si dovrà ruotare leggermente il fungo di arresto, quando questo è ritornato nella posizione di uso premere di nuovo il pulsante di avvio.



11 MODALITÀ D'USO

- Non permettete che altre persone salvo l'operatore rimangano vicino alla macchina durante il lavoro.
- Non usate la macchina in zone a pericolo di incendio. Eventuali scintille possono provocare incendi o esplosioni.
- Spegnerne sempre il motore prima di lasciare la macchina.
- Fate attenzione nel posizionare e trasportare la macchina a motore fermo.
- Verificare che la tensione di alimentazione sia corrispondente con quella riportata sull'apposita targa.
- Assicurarsi che la linea elettrica sia provvista di una protezione differenziale a monte.
- Assicurarsi che la rotazione della vasca di miscelazione sia in senso antiorario (visto dalla bocca di scarico).
- Collegare la macchina alla linea elettrica. Mettere in marcia la macchina.
- Introdurre progressivamente acqua cemento e inerti. Quando l'agglomerato ha raggiunto la qualità che Voi desiderate, posizionare un apposito contenitore sotto la vasca di miscelazione e mantenendolo in movimento scaricare l'impasto agendo sull'apposito volante.
- Tutte le operazioni di movimento della vasca di miscelazione sono comandate dall'apposito volante.

È VIETATO L'ACCESSO ALLA VASCA DI MISCELAZIONE IN FUNZIONE. EVITARE DI METTERE IN MOTO LA MACCHINA A PIENO CARICO.



12 EMERGENZA STOP

In caso di emergenza premere l'interruttore o staccare la presa di corrente.

Il motore elettrico è protetto dai sovraccarichi termici, in caso di surriscaldamento si arresta. Far raffreddare e avviare di nuovo. Per riavviare la macchina occorre tirare il fungo di emergenza e poi premere il pulsante di avvio.

13 MANUTENZIONE

ATTENZIONE!! PRIMA DI QUALSIASI MANUTENZIONE OCCORRE SEMPRE SPEGNERE LA BETONIERA E STACCARE LA SPINA DI ALIMENTAZIONE.

Sostituire i componenti usurati o guasti con pezzi di ricambio originali. Le riparazioni negli impianti elettrici devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato. I ricambi da utilizzare devono essere esclusivamente ricambi originali UNIMEC e non possono essere modificati. Consigliamo di ingrassare periodicamente il supporto della vasca di miscelazione, attraverso gli appositi ingrassatori situati sui supporti stessi.

Controllare che i contatti della spina del gruppo spina-interruttore siano puliti. Se sono ossidati occorre pulirli immediatamente. Mantenere sempre leggibili le scritte e le segnalazioni poste sulla macchina.

La betoniera Unimec è dotata di ingrassatori sia nei supporti di rotazione e di ribaltamento e nella parte inferiore del supporto centrale della vasca di miscelazione, consigliamo di ingrassare ogni 100 ore di lavoro con grasso viscoso.

Consigliamo di lubrificare anche la corona dentata con un grasso viscoso, così si allungherà la vita della betoniera



SOSTITUZIONE E TENSIONAMENTO DELLE CINGHIE DI TRASMISSIONE

- Svitare le viti che bloccano il coperchio posteriore della cabina
- Allentare le viti che tengono il motore
- Togliere la vecchia cinghia dal vano motore
- Spostare il motore verso sinistra mettendo in trazione le cinghie. Serrare le quattro viti.

INDICAZIONI PER IL CORRETTO TENSIONAMENTO DELLA CINGHIA

Per un corretto funzionamento della cinghia di trasmissione applicare una forza “F” di circa 1 Kg al centro del tratto libero “S”. La freccia “F” dovrà risultare F 4 millimetri ,circa. (Pag.4 Fig.6)

14 INDICAZIONI PER LA PULIZIA

Prima di una lunga pausa di lavoro o al termine del lavoro quotidiano, la vasca di miscelazione deve essere pulita a fondo all'interno ed all'esterno.

Prima di procedere alla pulizia manuale della betoniera (anche se effettuata con spazzole, stracci, raschietti ecc.) occorre sempre spegnerla e staccare la spina dall'alloggiamento del motore.

Quando si esegue la pulizia manuale, non si deve mettere in funzione la betoniera.

Se la pulizia viene eseguita mediante getti d'acqua, non indirizzare questi ultimi direttamente sul gruppo spina-interruttore.

Pulire la betoniera all'esterno con una spazzola e acqua. Raschiare le incrostazioni di calcestruzzo e malta.

All'interno della vasca non devono formarsi incrostazioni di calcestruzzo e malta.

L'interno della vasca si pulisce meglio se, prima di lunghe pause e/o al termine del lavoro, si fa funzionare la betoniera con alcune palate di ghiaia ed acqua. In tal modo si impedisce l'indurimento dei residui di calcestruzzo o malta nel tamburo e nelle pale di miscelazione.

La vasca di miscelazione non deve essere colpita con oggetti duri come martelli, pale ecc. Una vasca di miscelazione ammaccata peggiora il procedimento di miscelazione ed è anche più difficile da pulire

Riparazione

Le riparazioni degli impianti possono essere eseguite esclusivamente dal personale specializzato. Se per eseguire riparazioni vengono rimosse le coperture di protezione, a fine intervento devono essere rimontate correttamente.



15 DICHIARAZIONE DI STABILITA' AL RIBALTAMENTO

Io sottoscritto GIACHI CLAUDIO in qualità di legale rappresentante della ditta UNIMEC S.r.l. con sede in Poggibonsi, dichiaro sotto responsabilità personale che le betoniere mod.. FG3T-35; FG3TS-35; FG3TP-35; FG3TPS-35 sono conformi al progetto, completo di verifica di stabilità al ribaltamento.

Il calcolo garantisce che il momento stabilizzante non è inferiore al doppio del massimo momento ribaltante ipotizzabile nelle condizioni di esercizio specificate nel manuale d'uso e manutenzione.

16 INDIVIDUAZIONE GUASTI

ATTENZIONE !!

Tutti gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti dopo aver fermato la macchina, agendo sull'interruttore, e staccando la presa di alimentazione

SINTOMO	CAUSA POSSIBILE	INTERVENTO
Dopo aver tirato il fungo di emergenza e premuto l'interruttore di avvio, il motore non parte	- Non arriva tensione sulla linea di alimentazione. - La presa e la spina elettrica non sono ben collegate. - Un filo elettrico all'interno della morsettiera motore è staccato. - Il fusibile interno al quadro non è integro - Il sistema elettromeccanico è guasto. - La protezione termica ha interrotto il circuito elettrico - È aperta la protezione differenziale a monte.	-Controllare la linea. - Ripristinare un corretto collegamento. - Collegare di nuovo. - Sostituirlo. - Sostituirlo. - Attendere qualche minuto ed accendere il pulsante avvio - Ripristinare se non si ripristina, far controllare l'impianto da un esperto elettricista in quanto esiste un guasto importante ai fini della sicurezza.
Durante l'impasto diminuiscono i numeri di giri	- Le cinghie sono lente e slittano.	- Tensionare le cinghie

1 GUARANTEE

The producer guarantee its own machines for a period of 365 days from the purchase date and no more than 15 months after the transport bill date. Guarantee has to be limited to the substitution of the only part according to the producer that is defective. Every other kind of responsibility and obligation for other cost, damage, lost, direct or indirect, deriving from the use of the machine is excluded. Reparation has to be considered as extra work. Every kind of cost for transport is at the buyer's charge. Guarantee finishes after the period overruns and when one of these hypotheses has happened:

- non maintenance or wrong maintenance;
- tampering of seal;
- use of unauthorized lubricating;
- reparation made by unauthorized operator or with unoriginal spare parts;
- push or other accidental happening;
- non receiving of guarantee card with all purchase information and reseller validation;

Moreover, guarantee does not include damage caused by normal wear and electric parts. Motor guarantee is given in the limit it is given from the producer house.

2 NOISE EMISSION LEVEL (Rif. the same machine)

Equivalent weighted continuous sound pressure "A" in the work place

FG3T-35; FG3TS-35; FG3TP-35; FG3TPS-35 Elect. Motor <80 dB

FG3T-35; FG3TS-35; FG3TP-35; FG3TPS-35 Endothermic Motor <83 dB (A)

3 TECHNICAL DATA

Concrete mixer model		FG3T-35		FG3TS-35		FG3TP-35		FG3TPS-35	
Drum capacity	Lt	352		352		352		352	
Mix capacity	Lt	280		280		280		280	
Tank diameter	mm	810		810		810		810	
Drum rpm	N	24		24		24		24	
Machine weight	Kg	230		245		230		245	
Overall dimensions	LexWxH	205x100x150		205x100x150		205x100x150		205x100x150	
Wheel dimensions	mm	370 x 70		370 x 70		370 x 70		370 x 70	
Drum rot. direction		ANTI-CLOCKWISE		ANTI-CLOCKWISE		ANTI-CLOCKWISE		ANTI-CLOCKWISE	
Motor rating: M.P.	kw	1.1	1.5	1.1	1.5	1.1	1.5	1.1	1.5
Motor rating T.P	kw	1.1		1.1		1.1		1.1	
M.P. absorbed curr	A	8	10	8	10	8	10	8	10
T.P. absorbed curr.	A	2.8		2.8		2.8		2.8	
Voltage M.M	V	230		230		230		230	
Voltage M.T	V	380		380		380		380	
Frequency	Hz	50		50		50		50	

FOR GASOLINE AND DIESEL MOTOR CHECK ATTACHED INSTRUCTIONS

4 SAFETY INSTRUCTIONS

BEFORE USING MACHINE ENSURE ALL SAFETY DEVICES ARE FITTED

Keep all parts of body clear of mixing drum during operation

Power supply line must be installed where they will not be subject to damage. Do not position concrete mixer over power supply cable.

Avoid any contact of plugs with water. Only use plug and sockets with protection against water spray (IP 55)

Do not use electrical lines that are undersize makeshift or without the earth wire.

Repairs to the electrical installation must be only be carried out by qualified personnel.

DICONNECT MACHINE FROM POWER SUPPLY AND STOP MOTOR BEFORE STARTING ANY MAINTENANCE OPERATIONS OR REPAIRS IT MUST NEVER BE USED IN EXPLOSION RISK AREAS OR FIRES OR IN UNDERGROUND EXCAVATION.



5 ELECTRICAL SAFETY

The machine is protected again the automatic restart after the interruption and the restart of the electric alimentation. It is protected against water spray (IP –55). It is fitted with protection devices against voltage droops or overloading.

6 MECHANICAL SAFETY

All dangerous areas on the UNIMEC concrete mixer have protective casing which must be kept in perfect condition, e.g. motor housing, ring gear guard, pinion guard and drive belt guard.(Pag.4 Fig.1)

7 TRANSPORT

As regard road transport of the machine in not allowed. For transport on the building site with lifting equipment (host or similar) attach lifting hook to fixture provided. Move mixer manually by means of hand well (Pag.4 Fig.3)

89 INSTALLATION

The machine has to be placed on flat and solid ground. Check the inclination with a spirit level.
. (Pag.4 Fig.4) .

9 ELECTRICAL CONNECTION

The connection with the builder yards electronic plant must be make by professional electric-man. For the electric connection the machine is equipped with tap derivation with earthling tap. It is also provided with a jncture for a different heart connection. Note mains voltage and cable diameter specification (Pag..4 Fig.2)

10 START UP

After having connected and locked the plug, turn on the mixer with the green start push button. The electronic panel consists of an a start push button and a mush-room-head push-button . The plug is situated belong. The start button has the function of leaving the coil of minimum tension. To reset the switch and restart the machine after an unexpected power cut, press the switch. When there is a stop of the machine at first tour the Mush-room-head pushbutton then push the start button again.

11 USE

- Only the operator can stay near the machine during the machine work
- Do not use the machine in resort where there is fire dangerous. can spark could cause fires or explosions.
- Before leaving the machine tour the motor off.
- During machine transport make attention the motor is turned off.
- Verify that the voltage correspond of the one indicated on the plate.
- Check that if the electronic line has protection upstream
- Check that the drum rotation is anti-clockwise.(drum view).
- Connect the machine to the . Turn on the machine.
- Put inside the drum water, concrete or mortar . When the mixture has arrived at the quality chosen, put container under the drum and maintaining the rotation unload the mixer using the steering-wheel.
- All the machine drum movement are control by the steering-wheel.

IT'S FORBIDDEN THE ACCES TO THE DUM WHILE IT'S RUNNING AVOID TO TURN ON THE MACHINE WHEN IT IS FULLY LOADED

12 EMERGENCY-STOP

In case of an emergency with an electronic motor , immediately press the switch or disconnect the power supply. The electric motor is protected from the thermal overloads. if it overheats the mixer will stop. Allow the motor to cool down before restarting. For turning the machine on pull the mushroom-head- -push-button and push the start button.

13 MAINTENANCE

WARNING!! BEFORE EVERY KIND OF MAINTAINANCE, ALWAYS SWITCH OFF THE MOTOR AND DISCONNECT THE POWER SUPPLY

Change the damaged part with original spare parts.

Electronic reparation must be done by specialized operator . Original UNIMEC spare parts only must be used and must not be modified in any way.

It is advisable to lubricate drum support with the oilier filled.

Check that the contact of the plug-switch unit are cleaned. Any corrosion must be removed immediately..

Always maintain the written indication visible.

the mixer drum and the transmission shaft are fitted with permanently lubricated ball bearings. Nevertheless, it is advisable to lubricate moving part now and then and lubricate the crown gear teeth with viscous grease every 100 running hours. This will extend the life of the mixer.



REPLACEMENT AND TENSIONING OF TRASMISSION BELT

- Unscrew screws holding the protection cover on the inside motor compartment
- Remove the old transmission belt from the motor compartment
- Tension the belt by lowering the motor mounting and tightening bolts
- Fix cover with screw.

INSTRUCTION FOR CORRECT TENSIONING OF TRANSMISSION BELT

To correctly tension the transmission belt, apply a force “F” about of 1 Kg at the center of section “S”, the distance “f” should be about 4 mm. (Pag.4 Fig.6)

14 CLEANING INSTRUCTION

After a each daily work session or before long period of inactivity, the mixer must be cleaned thoroughly both inside and outside

Before cleaning the mixer, always switch off the motor and disconnected electric plug. (even when using brooms, rags, scraper, etc.). Do not start the mixer while carrying out cleaning operations. When using a hose for cleaning, do not direct the spray into the plug-switch unit. The door of the motor casing must be closed.

If the protection guards are removed for cleaning, always replace them correctly at the end of the cleaning operation.

Clean the outside of the mixer with a brush and water. Scrape off any cement or concrete deposits.

There should not be any deposits of cement or concrete inside the drum or on the teeth of the transmission gear. The inside of the drum can be cleaned better if, at the end of the work session or before prolonged period of inactivity, the drum is rotated with a few shoved-fulls of gravel and water. This will prevent any residue of cement or concrete in the drum and on the mixing paddles from hardening.

The mixing drum must not be struck with hard objects such as hammers or shovels, etc. A dented drum will reduce the mixing effects and make cleaning more difficult.

Repairs

Repairs to system must be carried out exclusively by specialist staff.. If the protection guards are removed during repair operation, they must be correctly replaced when repairs are complete.

15 STABILITY DECLARATION

The underwritten GIACHI CLAUDIO as legal represent of UNIMC srl settled in Poggibonsi, declare under his own personal responsibility that concrete mixer FG3T-35; FG3TS-35; FG3TP-35; FG3TPS-35 are conformed with the project completed with tilting stability verify.

16 TROUBLESHOOTING

WARNING!!

All maintenance work must be carried out after the machine has been stopped at the switch and unplugged from the power supply.

INCONVENIENT	CAUSES	REMEDES
The motor does not run when the switch is pressed.	<i>No power in the supply lin.e-.</i> <i>-.The electric plug and socket are not connect properly.</i> <i>-A wire has become disconnected on the terminal board.</i> <i>-The fuse inside is broken</i> <i>The switch is faulty.</i> <i>-The thermal protection device has been tripped.</i> <i>-The upstream protection is opened</i>	<i>-Check the line.</i> <i>- Make a proper connection.</i> <i>- Remake the connection.</i> <i>-Replace the fuse</i> <i>- Replace the switch..</i> <i>- Wait a few minutes and try again</i> <i>-Make the machine check by an electrician</i>
During mixing the mixer drum rpm decreases	<i>Belts are slack and are slipping.-</i>	<i>Tension the belts-</i>



1 GARANTIE

La maison de construction garantie les propres machines pour une période de 365 jours à partir de la date d'achat. De toute façon pas plus de 15 mois avant la date du bulletin de livraison des nôtres établissements. La garantie doit être considérée limitée à la seule substitution des pièces qui, à incontestable jugement de la direction de la maison constructrice ou de celui qui est autorisé par elle, résultent défectueux. N'importe quel' elle autre responsabilité et obligation pour les dépenses, dommages et pertes, directes ou indirectes, dérivantes de l'utilisation de la machine totale ou partiel est exclue. La réparation en garantie doit être considérée comme franc notre établissement ou franc notre officine autorisée aux réparations. Toutes les dépenses, transport et emballage relative à la réparation sont à chargement de l'acheteur.

La garantie décade automatiquement passée la période citée ou quand se vérifie un des suivantes hypothèses :

- manque de entretien ;
- manumission deux sceaux fait exprès ;
- use des lubrificateurs qui ne sont pas aptes ;
- réparations effectuées par personnel qui n'est pas autorisé ou pièces de rechange pas originaux
- coup, incendies ou faits accidentels ;
- manqué réception de la carte de garantie ou soient écrites toutes les informations d'achat et la validation du revendeur.

La garantie n'est pas applicable aux avaries qui dérivent de la normale usure, et aux parties électriques. La garantie des moteurs est donnée dans les limites dans lesquels elle peut être obtenue de la maison constructrice et deux constructeurs des composants.

2 NIVEAU D'EMISSION SONORE (RIF. Machine identique)

Niveau pression acoustique continu équivalent pondéré A dans la place de travail.

Bétonnière FG3T-35; FG3TS-35; FG3TP-35; FG3TPS-35 Mot. Electrique <80 dB

Bétonnière FG3T-35; FG3TS-35; FG3TP-35; FG3TPS-35 Mot. Endothermique <83 dB (A)

3 DONNEE TECNIQUES

Modèle Bétonnière		FG3T-35		FG3TS-35		FG3TP-35		FG3TPS-35	
Capacité cuve	Lt	352		352		352		352	
Capacité de melaxage	Lt	280		280		280		280	
Diamètre cuve	mm	810		810		810		810	
N° gir/min cuve	N	24		24		24		24	
Poids machine	Kg	230		245		230		245	
Dimension machine	LoxLaxh	205x100x150		205x100x150		205x100x150		205x100x150	
Dimension roue	mm	370 x 70		370 x 70		370 x 70		370 x 70	
Direction rot. cuve		SENS INVER		SENS INVER		SENS INVER		SENS INVER	
Puiss. motrice M.F.	kw	1,1	1,5	1,1	1,5	1,1	1,5	1,1	1,5
Puiss. motrice T.F.	kw	1,1		1,1		1,1		1,1	
Courant adsorbé M.F.	A	8	10	8	10	8	10	8	10
Courant adsorbé T.F.	A	2,8		2,8		2,8		2,8	
Tension M.M	V	230		230		230		230	
Tension M.T.	V	380		380		380		380	
Fréquence	Hz	50		50		50		50	

POUR MOTEUR A ESSENCE OU DIESEL CONTROLER LES INSTRUCTIONS AJOUTEE ‘

4 SICURITE OPERATIONNELLE

AVANT D'UTILISER LA MACHINE VERIFIER QUE TOUS LES DISPOSITIF DE PROTECTION SOIENT INSTALLEES.

Interdisions d'introduire des parties de votre corps à l'intérieur de la cuve de mélange

Les lignes électriques doivent être installées de façon à ne pas risquer d'être endommagées. Il ne faut jamais poser la bétonnière sur le câble d'alimentation.

Le branchement électrique doit être telle d'empêcher la pénétration d'eau dans les connecteurs. Il faut utiliser uniquement connecteurs munis d'une protection contre les jets d'eau (IP 55)

Ne pas utiliser de ligne électrique inadaptée, provisoire, sans mise à la terre.

IL FAUT DECONNECTER LA MACHINE AVANT DE N'IMPORTE QUELLE REPARATION OU ENTRETIEN. ELLE NE DOIT PAS ETRE UTILISEE DANS DES MILLEUX A RISQUES D'EXPLOSIONS OU DES INCENDIES OU FOUILLES SOUTERRAINES.



5 SECURITE ELECTRIQUE

La machine est protégée contre la remise en marche automatique après l'interruption et de l'alimentation électrique. La machine est aussi protégée contre les jets d'eau (IP 55) et sont équipées contre les surchargés de tension.

6 SECURITE MECCANIQUE

Dans la bétonnière UNIMEC les parts dangereuses sont protégés avec des dispositifs de protection convenables, qui doivent être maintenus en parfaites conditions, comme par exemple le couvercle de la cabine moteur, la protection du pignon d'entraînement et la couverture de la couronne.(Pag.4 Fig.1)

7 TRANSPORT

Il est interdit de traîner la bétonnière même si lentement. Pour le déplacement de la machine dans le chantier il faut utiliser l'anneau appositif, alors que pour le déplacement manuel le timon de remorquage.(Pag.4 Fig.3)

8 INSTALLATION

Mettre la machine dans une superficie plane sur terrain consistant. Contrôler l'inclinaison avec un niveau. (Pag.4 Fig.4)

9 BRANCHEMENT ELECTRIQUE

La connexion à l'implant électrique du chantier doit être par personnel électricien autorisé. Pour le branchement électrique la machine est équipée avec une dérivation à fiche munie de fiche supplémentaire de terre. Il est aussi une attache pour une éventuelle exigence de connexion de terre différente.(Pag.4 Fig.2)

10 MISE EN MARCHÉ

Tout de suite après avoir insérée la fiche et l'avoir fermée, allumer la bétonnière avec l'interrupteur (bouton vert). Le tableau électrique se compose d'un interrupteur de démarrage et remise en train un bouton d'arrêt sûreté. Dans la partie au-dessous est située la fiche. L'interrupteur a la fonction décrochement de bobine de tension minime. Dans le cas où un manque de réseau il est nécessaire de presser encore le bouton de démarrage. Au contraire dans le cas d'un stop, pour remise en train de la machine il faudra router légèrement le bouton d'arrêt démarré et quand il sera retourné dans la position d'usage presser le bouton de démarrage.

11 MODALITE D'UTILISATION

- ne pas permettre à des autres personnes qui ne soient pas l'opérateur de rester voisin de la machine pendant qu'elle travaille.
- ne pas utiliser la machine sur terrain où il y a risque d'incendie. Etincelles peuvent causer incendie.
- fermer le moteur avant de laisser la machine
- faire attention quand on positionne et transporte la machine à moteur fermé
- vérifier, si la tension d'alimentation correspond à celle écrite sur la plaque.
- s'assurer que la ligne électrique est fournie de protection différentielle à mont
- s'assurer que la rotation de la cuve est en sens inverse aux aiguilles d'une montre (Vue de bouche de la cuve).
- Connecter la machine à la ligne électrique. Mettez-Vous en marche la machine.
- Introduire progressivement de l'eau et du ciment. Quand l'agglomérat est arrivé à la qualité désirée, il faut mettre un récipient au-dessous de la cuve et décharger le gâchage en utilisant le volant de basculement.
- Toutes les opérations de la cuve sont commandées du Volant de basculement.

IL EST INTERDIT L'ACCES A LA CUVE QUAND ELLE MARCHE

IL FAUT EVITER LA MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE QUAND ELLE EST PLEINE

12 URGENCE STOP

En ce qui concerne le moteur électrique, en cas d'urgence, appuyer sur l'interrupteur et débrancher la prise de courant. Le moteur électrique est protégé du surchargé thermique, et en cas de surchauffe il s'arrête. Laisser refroidir et redémarrer.

Pour mettre en marche la machine il faut tirer le bouton d'arrêt et puis le bouton de démarrage.

13 ENTRETIEN

ATTENTION !! AVANT DE N'IMPORTE QUEL ENTRETIEN IL EST NECESSAIRE DE TOUJOURS ARRETER LA MACHINE.

Il faut substituer les composants usés ou défectueux avec des pièces de rechange originales. Les réparations aux implants électriques doivent être effectuées seulement par le personnel autorisé. Les pièces de rechange doivent être uniquement originales UNIMEC et ils ne peuvent pas être modifiés. Nous conseillons de graisser périodiquement le support de la cuve, avec les graisseurs qui se trouvent dans le support. Il faut contrôler que les contacts de la prise de tension du groupe fiche-interrupteur soient propres. S'ils sont oxydés il faut les nettoyer immédiatement.

Il faut toujours maintenir lisibles les écritures et les signalisations dans la machine. La cuve de malaxage et l'arbre de transmission sont dotés de roulements à bille à lubrification permanente. Toutefois, il est conseillé de huiler de temps en temps les supports orientables et de lubrifier la couronne dentée avec une graisse visqueuse de façon à allonger la durée de fonctionnement de la bétonnière.



SUBSTITUTION DE LA COURROIE DE TRANSMISSION

- Dévissez-Vous les vis qui bloquent la protection postérieure de la cabine.
- Desserrez-Vous les vis qui tiennent le moteur
- Levez-Vous la vieille courroie du moteur
- Déplacer-Vous le moteur vers la gauche en mettant en tension la courroie.. Serrez-Vous les quatre vis.

INDICATIONS POUR LA CORRECTE MISE EN TENSION DE LA COURROIE DE TRANSMISSION

Pour une correct tension des la corroies de transmission appliquez-Vous une force « F » de 1 Kg au centre du tronçon libre " S" . La flèche « F » devra être F 4 millimètre. (Pag.4 Fig.6)

14 INDICATION POUR LE NETTOYAGE

Avant d'une longue pause de travail ou à la fin du travail quotidien, Il faut nettoyer la cuve soit à l'intérieure qu'à l'extérieure.

Avant de procéder au nettoyage manuel de la bétonnière (même si elle est effectuée avec des brosses, chiffons ou des grattoirs etc.) Il faut arrêter la machine et détacher la prise de courant du logement du moteur. Quand on fait le polissage manuel on ne doit pas mettre le contact de la bétonnière. Si dans le polissage on utilise des jets d'eau, Il ne faut pas l'adresser vers le group prise de courant-interrupteur.

Nettoyer la bétonnière à l'intérieur avec une brosse et de l'eau. Racler les incrustations de béton ou de mortier.

On ne doit pas permettre qu'à l'intérieur de la cuve ils se forment des incrustations de béton ou de mortier.

Il est plus facile de nettoyer l'intérieur du tambour ,si après de longues pause ou/et à la fin du travail, on fait fonctionner la cuve avec quelques pelletées de gravier et d'eau. Dans cette façon on évite l'endurcissement des déchets de béton et de mortier dans la cuve ou dans les palettes.

La cuve ne doit pas être frappée avec des objets durs comme marteaux ou pelle. Une cuve cabossée empire la procédure de mélange et elle est aussi plus difficile à nettoyer.

Réparation

Les réparations au niveau des installations électriques doivent être effectuées exclusivement par du personnel spécialisé.

Si, pour effectuer les réparations, les carénages de protection sont enlevés, ils doivent être remontés correctement à la fin des travaux.



15 DECLARATION DE STABILITE AU BASCULEMENT

Moi soussigné GIACHI CLAUDIO dans la qualité de représentant juridique de la firme UNIMEC de Poggibonsi, déclare sur soi que les bétonnières FG3T-35; FG3TS-35; FG3TP-35; FG3TPS-35 sont conformes au projet, complet de vérification de stabilité au basculement.

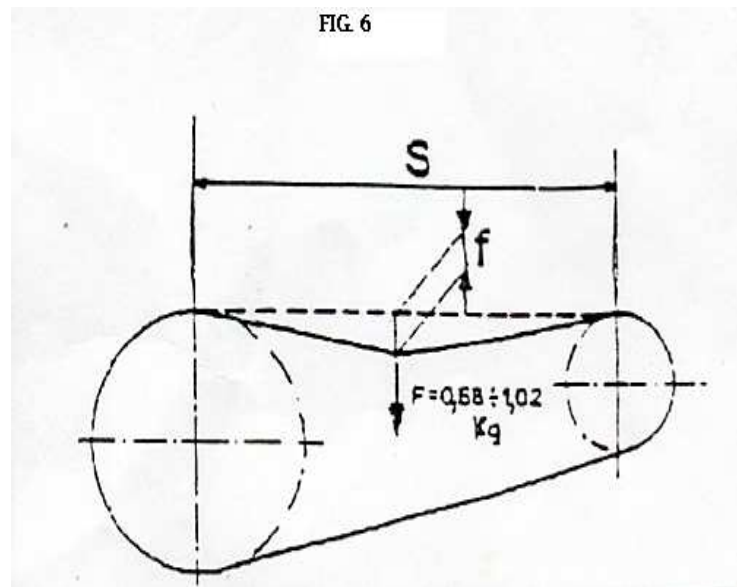
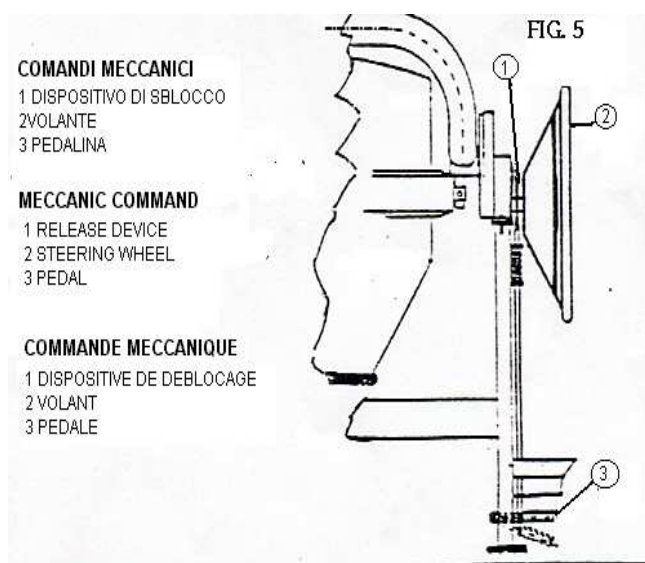
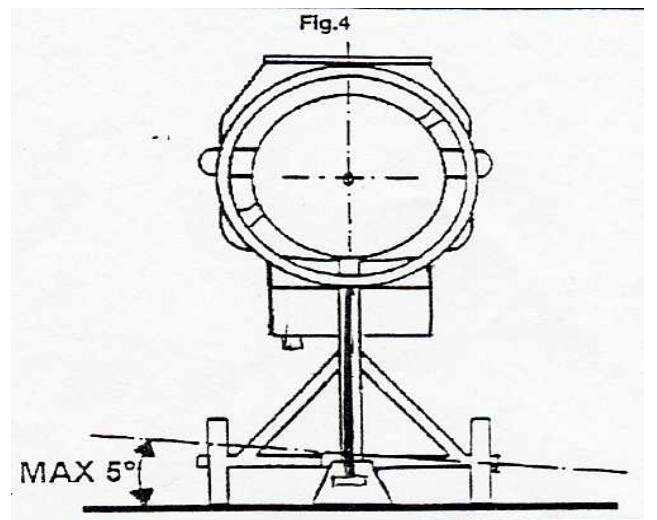
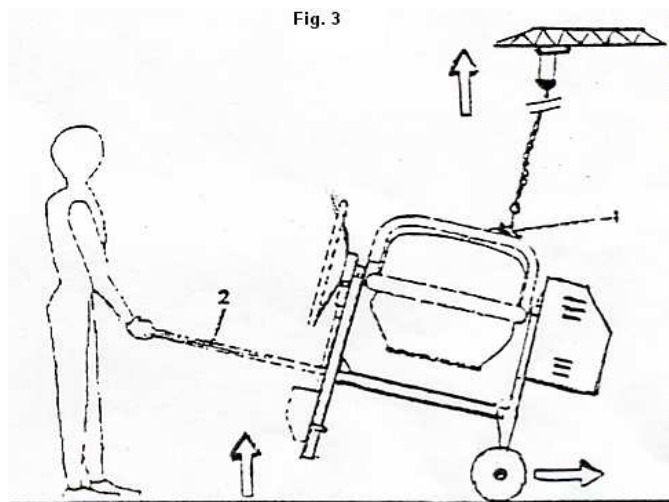
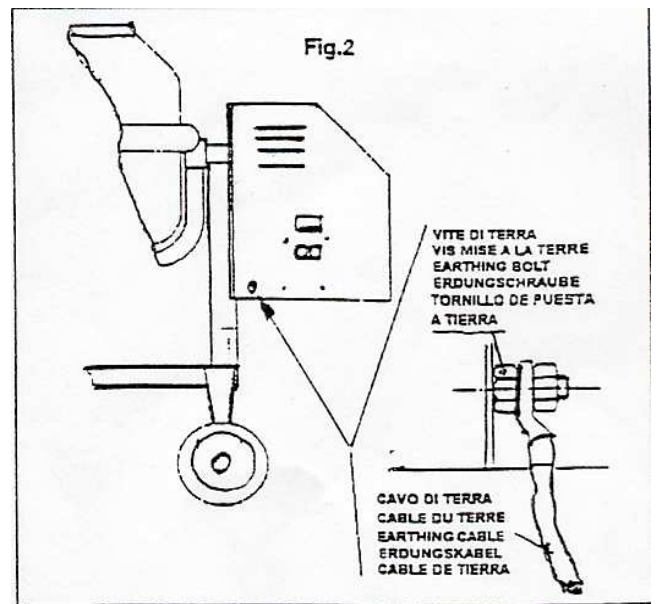
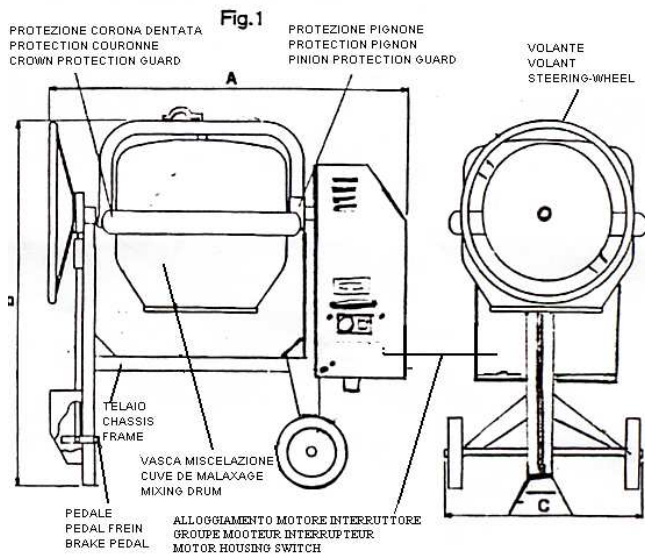
Le calcul garantit que le moment de stabilisation n'est pas inférieur au double du maximum de basculement qui on peut prévoir dans les indications spécifiées dans le manuel d'usage.

16 INDIVIDUATIONS DES INCONVENIENTS

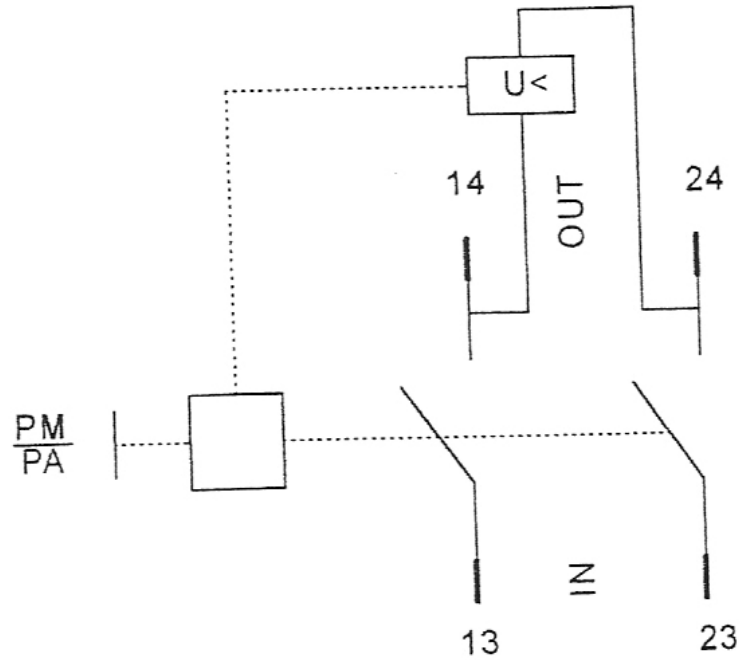
ATTENTION!!

Toutes les opérations d'entretien doivent être effectuées avoir arrêté la machine, en agissant sur l'interrupteur, et en débranchant la prise d'alimentation.

SYMPTOME	CAUSE POSSIBLE	INTERVENTION
D'après que Vous avez tiré le bouton d'arrêt et puissez le bouton de démarrage le moteur ne démarre pas	<i>- Dans la ligne d'alimentation n'arrive pas de tension</i> <i>-La prise de courant et la fiche ne sont pas bien branchées.</i> <i>- Un fil électrique à l'intérieur du moteur est détaché</i> <i>- un fusible interne au quadrant il n'est pas intact</i> <i>- Le système électromécanique est en panne.</i> <i>- La protection technique a interrompu le circuit électrique</i> <i>- La protection différentielle a mont est ouverte</i>	<i>-Contrôler la ligne.</i> <i>- restaurer un branchement correct.</i> <i>- - brancher nouveau ment</i> <i>- Substituez-le-vous.</i> <i>- Substituez-le-vous.</i> <i>- Attendez-Vous quelques minutes et puissez-Vous le bouton de démarrage</i> <i>- Faites Vous contrôler l'installation par un expert électricien parce Il existe un détraquement qu'Il est important pour la sécurité</i> <i>- Mettez-Vous les courroies en tension</i>
Pendant le mélange le nombre de tours va diminuer	<i>- Les courroies sont lentes et patinent.</i>	



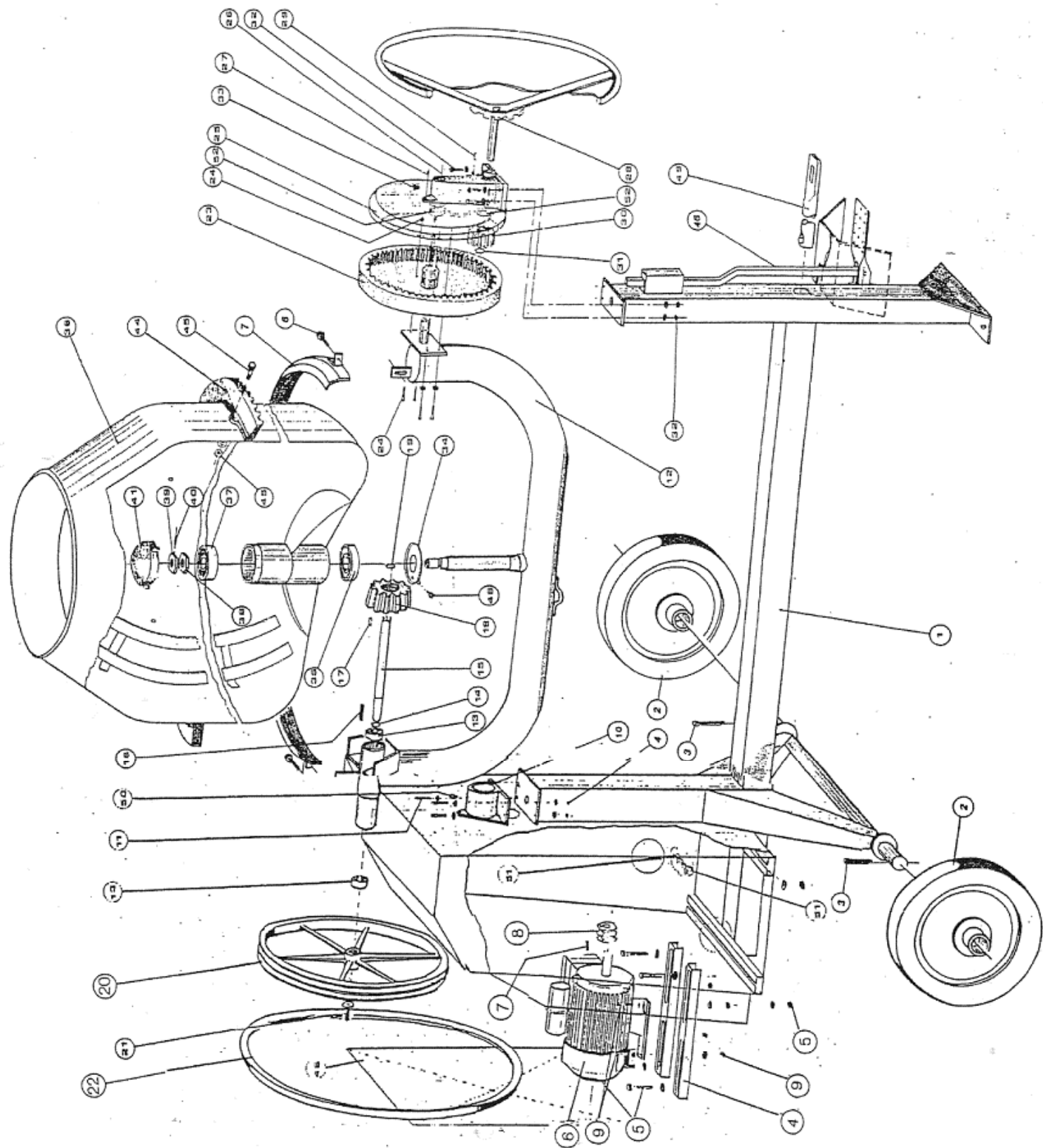
MOTORE MONOFASE/SINGLEPHASE MOTOR/ MOTEUR MONOPHASE



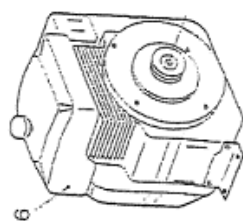
PM / PA = PULSANTE MARCIA / ARRESTO
START / STOP PUSH BUTTON
INTERRUPTEUR DE DEMARRE / REMISE EN TRAIN

UNIMEC RICAMBI BETONIERA FG3T-35; FG3TS-35; FG3TP-35; FG3TPS-35

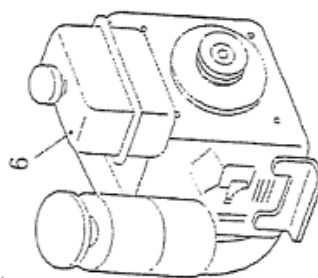
Pos.	Codice	Denominazione	Denomination	Denomination
1	FG3R1	Telaio	Chassis	Frame
2	FG3R2	Ruota 370x70 f.35	Roue 370x70 f.35	Wheel 370x70 f.35
2	FG3AR2	Ruota pneum 530/12	Roue pneu. 530/12	Pneumatic wheels 530/12
3	FG3R3	Copiglia	Goupille	Safety split pin
4	FG3TSR4	Portamotore	Support Moteur	Motor Base
5	FG3R5	Vite M10x45 portamot. rond. dado	Vis M10x45 sup.mot. rond ecrou	Screw M10x45 wash nut
6	FG3TSM	Mot. elet. HP 2 Monof.	Mot. elect. monoph. HP. 2	Elect.-mot. HP. 2 Monoph.
	FG3TST	Mot. elet. HP.2Trif.	Mot. elect. triph. HP. 2	Elect.-mot. HP. 2 triph.
	FG3TSS	Mot. a scoppio HP. 5	Mot. à essence HP. 5	Petrol-engine HP. 5
	FG3TSD	Mot. diesel HP. 6	Mot. diesel HP. 6	Diesel engine HP. 6
	FG3TSDRY	Mot. diesel HP. 4,8	Mot. diesel HP. 4,8	Diesel engine HP. 4,8
7	FG3TSR7	Chiavetta mot. elet. B 8x7x40	Petit clef mot. elect. B 8x7x40	Small key B 8x7x40
8	FG3R8	Puleggia mot. elet. Dp.73x2A	Poulie mot. elect. Dp. 73x2A	Electr. mot. pulley Dp 73x2A
9	FG3TSR9	Vite M8x30 supp. rond. dado	Vis M8x30 rond. et ecrou	Screw M8x30 washer and nut
10	FG3R10	Supporto post. in ghisa 1 foro	Support post. en fonte 1 trou	Back support iron 1 hole
11	FG3R11	Vite M8x30 supp. rond. dado	Vis M8x30 rond. et ecrou	Screw M8x30 washer and nut
12	FG3R12	Braccio del bicch.C300-350	Etrier de cuve C300-350	Arm C300-350
13	FG3R13	Cuscinetto 6.205 2RS	Roulement 6.205 2RS	Ball-bearing 6.205 2RS
14	FG3R14	Anello seeger x albero d. 25	Circlip seeger d. 25	Circlip d. 25
15	FG3R15	Albero di trasmissione	Arbre d'entraînement	Rotation-pinion-shaft
16/17	FG3R16/17	Chiavetta B 8x7x40	Petit clef B 8x7x40	Small Key B 8x7x40
18	FG3R18	Pignone di movimento/rotazione	Pignon d'entraînement	Ratation-pinion
19	FG3R19	Anello seeger x albero d. 25	Circlip seeger pour arbre d. 25	Circlip d. 25
20	FG3R20	Puleggia Dp 470x2A 0 25x8	Pulie Dp 470x2A 0 25x8	Pulley Dp 470x2A 0 25x8
21	FG3R21	Vite M8x30 bloccag. puleg. rond.	Vis M8x30 ferme-poulie, rond.	Pulley-screw M8x30 washer
22	FG3R22	Cinghia A63.	Courroie A 63	Belt A 63
23	FG3R23	Coroncina di ribaltamento	Couronne de basculement	Tilting-crown
24	FG3R24	Vite M8x30 coron. rond. dado	Vis M8x30 couron. rond. ecrou	Crown screw M8x30 wash. nut
25	FG3R25	Carter coronc. di ribaltamento	Carter couron. de basculement	Tilting-crown cover
26	FG3R26	Supporto anter. in ghisa 2 fori	Support anter. en fonte 2 trou	Front support irom 2 holes
27	FG3R27	Vite autofilettante carter coroncina	Vis autofiletø carter couronne	Self-threading for crankcase
28	FG3R28	Volano	Volant de basculement	Steering-wheel
29	FG3R29	Chiavetta B 8x7x30	Petit clef B 8x7x30	Small key B 8x7x30
30	FG3R30	Pignone di ribaltamento	Pignon de basculement	Tilting-pinion
31	FG3R31	Anello seeger per albero d. 25	Circlip seeger pour arbre 0 25	Circlip 0 25
32	FG3R32	Vite M8x30 supp. rond e dado	Vis M8x30 supp. rond et ecrou	Supp. screw M8x30 was. nut
33	FG3R33	Oliatore d. 10	Burette ξ huile d. 10	Oiler d. 10
34	FG3R34	Parapolvere	Parapoussiere	Dust cover
35	FG3R35	Cuscinetto 40x80x24,65 32208	Roulement 40x80x24,65 -32208	Ball-bearing 40x80x24,65-32208
36/1	FG3R36/35	Bicchiere C350 c/pala miscel.	Cuve C350 avec palettes	Drum C350 with blades
37	FG3R37	Cuscinetto 35x72x18,25 -30207	Roulement 35x72x18,25 -30207	Ball-bearing 35x72x18,25-30207
38	FG3R38	Dado M30x2	Ecrou M30x2	Nut M30x2
39	FG3R39	Dado M30x2 con sede per grano	Ecrou M30x2	Nut M30x2
40	FG3R40	Grano M8x8	Vis M8x8	Screw M8x8
41	FG3R41	Tappo supporto bicchiere	Bouchon de manchon	Cap
42	FG3R42	Vite autoforante	Vis autoforø	Self-Drilling
44	FG3R44	Corona di rotazione/movimento	Couronne	Crown
45	FG3R45	Vite M12x40 coron. dado rond.	Vis M12x40 cour. rond. ecrou	Crown screw M12x40 was nut
46	FG3R46	Pedalina ribaltamento	Pødale basculement	Tilting-Control pedal
48	FG3R48	Ingrassatore	Graisser	Greaser
49	FG3R49	Timone	Timon de remorquage	Towing-bar
50	FG3R50	Ingrassatore	Graisser	Greaser
51	FG3R51	Vite m-8 x 40 con 2 dadi.	Vis M8x40 avec 2 ecrou	Screw M8x40 with 2 nuts
52	FG3R52	Rondella 25x53x4	Rondelle 25x53x4	Washer 25x53x4



MOTORE A SCOPPIO
4 TEMPI



MOTORE
DIESEL



UNIMEC
BETONIERA FG3T -35

EVITATA QUALSIASI RIPRODUZIONE ANCHE PARZIALE
UNIMEC srl VIA LOMBARDIA 53036 POGGIOBONSI